

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027.01

### Digitales Thermo-Hygrometer

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

#### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

#### 2. Einsatzbereich

- Zur Kontrolle von Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit für ein gesundes Wohnklima
- Mit Komfortzone, Höchst- und Tiefstwerten

#### 3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



#### Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



#### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen!

#### 4. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Ziehen Sie das Batteriefach heraus (siehe Markierung) und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Schieben Sie das Batteriefach wieder in das Gehäuse zurück. Das Batteriefach sitzt richtig im Gehäuse, wenn ein Klicken zu hören ist.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die Luftfeuchtigkeit und die Komfortstufe an.
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

#### 5. Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die MAXIMIN-Taste.
- MAX erscheint auf dem Display.
- Die höchste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Drücken Sie die Taste noch einmal.
- MIN erscheint auf dem Display.
- Die niedrigste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie die Taste noch einmal. Das Gerät verlässt automatisch den MAXIMIN-Modus, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Die Maxima- und Minimawerte werden alle 24 Stunden automatisch zurückgestellt.

#### 6. Temperatur-Anzeige

- Mit der °C/°F Taste können Sie °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) als Temperatureinheit auswählen.

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027.02

### Digitales Thermo-Hygrometer

D

#### 7. Komfortstufe

- Auf dem unteren Display erscheint ein Smiley zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas.

TROCKEN	☺	< 40%	
KOMFORT	☺	40 - 70%	20 °C...25 °C
FEUCHT	☹	> 70%	
Keine Anzeige		40 - 70%	< 20 °C, >25 °C

#### 8. Aufstellen

- Sie können das Gerät mit dem ausklappbaren Ständer auf einer glatten Oberfläche aufstellen.

#### 9. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

#### 10. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

#### 11. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

#### 12. Technische Daten

Messbereich:	
Innentemperatur:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) °C/°F umschaltbar
Genauigkeit:	±1°C bei 0°C...+40°C, ansonsten ±2 °C
Luftfeuchtigkeit:	20... 95 %rF
Genauigkeit:	±5 % bei 40...80 %rF, ansonsten ±8 %
Anzeige LL.L:	Werte sind zu niedrig
Anzeige HH.H:	Werte sind zu hoch
Spannungsversorgung:	1x CR 2025 Knopfzell-Batterie
Größe:	80 x 100 x 11 mm
Gewicht:	71,4 g (inkl. Batterie)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

02/12

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027

### Digital Thermo-Hygrometer

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

#### 1. Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please look after this manual for future reference.

#### 2. Field of operation

- For checking indoor temperature and humidity to provide a healthy room climate
- With comfort level, maximum and minimum values

#### 3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.



#### Caution! Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.



#### Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

#### 4. Getting started

- Pull off the protection foil on the display.
- Pull out the battery compartment (see marking) and remove the insulation strip. Push the battery compartment back into the housing. The compartment is properly inserted in the housing, if a click is heard.
- All LCD segments will light up for about a few seconds
- The unit is ready for use.
- The upper display shows the indoor temperature.
- The lower display shows the indoor humidity and the comfort level.
- Take out the battery to shut down the instrument.

#### 5. Maximum and minimum values

- Press MAXIMIN button.
- MAX appears on the display.
- The highest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- Press the button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- To go back to the present values, press the button once more. The instrument will automatically quit the MAXIMIN mode if no button is pressed.
- There is an automatic reset of maximum and minimum values every 24 hours.

#### 6. Temperature indication

- Press the °C/°F button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

#### 7. Comfort level

- On the display appears a Smiley to indicate the comfort level.

DRY	☺	< 40%	
OPTIMAL INDOOR CLIMATE	☺	40 - 70%	20 °C...25 °C

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027.01

### Digital Thermo-Hygrometer

GB

WET	☹	> 70%
No display		40 - 70% < 20 °C, >25 °C

#### 8. Positioning

- With the foldable leg the instrument can be placed onto flat surfaces.

#### 9. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

#### 10. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Ensure battery polarity is correct (+ pole above) → Change battery
Incorrect display	→ Change battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

#### 11. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

#### 12. Specifications

Measuring range:	
Indoor temperature:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) °C/°F switchable
Accuracy:	±1°C at 0°C...+40°C, otherwise ±2 °C
Humidity:	20... 95 %rH
Accuracy:	±5 % at 40 ...80 %rH, otherwise±8 %
Indication LL.L:	Values are too low
Indication HH.H:	Values are too high
Power consumption:	1x Button cell battery CR 2025
Dimensions:	80 x 100 x 11 mm
Weight:	71.4 g (incl. battery)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.  
The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

02/12

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027.02

### Thermo-Hygromètre digital

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

#### 1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

#### 2. Aperçu du domaine d'utilisation

- Contrôle de la température et humidité intérieure pour un climat ambiant sain
- Avec niveau de confort du climat, valeurs maxima et minima

#### 3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un service médical.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

#### 4. Mise en service

- Enlevez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment de la pile (voir marquage) et enlevez le film de protection de la pile. Poussez le couvercle du compartiment à pile dans le boîtier. Le couvercle est correctement positionné dans le boîtier si un clic se fait entendre.
- Tous les segments LCD s'allument.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température ambiante.
- L'affichage inférieur vous indique l'humidité et le niveau de confort.
- Pour arrêter l'appareil, retirez la pile.

#### 5. Valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche MAXIMIN.
- MAX apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante et l'humidité maximale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez de nouveau sur la touche.
- MIN apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante et l'humidité minimale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- En appuyant sur la touche MAXIMIN une troisième fois les valeurs actuelles apparaît. L'appareil quittera automatiquement le mode MAXIMIN si aucune touche n'est utilisée pendant un certain temps.
- Les valeurs maximales et minimales sont mises en arrière automatiquement toutes les 24 heures.

#### 6. Affichage de la température

- En appuyant sur la touche °C/°F, il est possible de sélectionner la température en °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit).

#### 7. Niveau de confort

- Dans le tableau ci-dessous, les émoticônes symbolisent le niveau de confort dans la pièce.

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027

### Thermo-Hygromètre digital

F

SÉC	☺	< 40%
CLIMAT INTÉRIEUR OPTIMAL	☺	40 - 70% 20 °C...25 °C
HUMIDE	☹	> 70%
Aucun affichage		40 - 70% < 20 °C, >25 °C

#### 8. Mise en place

- Le support dépliant vous permet de placer l'appareil sur des surfaces lisses.

#### 9. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

#### 10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (+pôle vers le haut) → Changez la pile
Affichage incorrecte	→ Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

#### 11. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

#### 12. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	
Température ambiante:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) °C/°F réversible
Précision:	±1°C à 0°C...+40°C, en plus ±2 °C
Humidité:	20... 95 %rH
Précision:	±5 % à 40 ...80 %rH, en plus ±8 %
Affichage LL.L:	Les valeurs sont trop faibles
Affichage HH.H:	Les valeurs sont trop élevées
Alimentation:	Pile bouton 1 x CR 2025
Mesure de boîtier:	80 x 100 x 11 mm
Poids:	71,4 g (pile incluse)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

02/12

TFA



Kat. Nr. 30.5027.01

### Termo-Igrometro digitale



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

#### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

#### 2. Tutte le applicazioni

- Controllo della temperatura e dell'umidità interna per un clima sano
- Con livello di comfort, valori massimi e minimi

#### 3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.



**Avvertenza!**  
**Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

#### 4. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo del display.
- Estrarre il vano batteria (vedi simbolo) e rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Far di nuovo rientrare il vano batterie. Il coperchio è correttamente posizionato nella custodia, se si sente un clic.
- Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il display superiore indica la temperatura interna.
- Il display inferiore indica l'umidità dell'aria e il livello di comfort.
- Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria.

#### 5. Valori massimi e minimi

- Premete il tasto MAX/MIN.
- Sul display viene visualizzato MAX.
- Viene visualizzata la temperatura interna e l'umidità dell'aria massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premete il tasto di nuovo.
- Sul display viene visualizzato MIN.
- Viene visualizzata la temperatura interna e l'umidità dell'aria minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto MAX/MIN. Se non si preme alcun tasto, l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN.
- I valori massimi e minimi vengono azzerati automaticamente ogni 24 ore.

#### 6. Visualizzazione della temperatura

- Con il tasto °C/°F è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.

#### 7. Livello di comfort

- Sul display viene visualizzata un'icona a forma di sorriso al raggiungimento del livello di comfort.

TFA



Kat. Nr. 30.5027.02

### Termo-Igrometro digitale



SECCO	☺	< 40%	
CLIMA INTERNO OTTIMALE	☺	40 - 70%	20 °C...25 °C
LUMIDO	☹	> 70%	
Nessuna indicazione		40 - 70%	< 20 °C, >25 °C

#### 8. Posizionamento

- Con il supporto pieghevole è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane.

#### 9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

#### 10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire la batteria (polo + verso l'alto) → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

#### 11. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

#### 12. Dati tecnici

Campo di misura:	
Temperatura interna:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) modificabile da °C/°F
Precisione:	±1°C da 0°C...+40°C, altrimenti ±2 °C
Umidità:	20... 95 %rH
Precisione:	±5 % da 40 ...80 %rH, altrimenti ±8 %
Indicazione LL.L:	I valori sono troppo bassi
Indicazione HH.H:	I valori sono troppo alti
Alimentazione:	Pila a bottone 1 x CR2025
Dimensioni esterne:	80 x 100 x 11 mm
Peso:	71,4 g (inclusa batteria)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso

TFA



Kat. Nr. 30.5027

### Digitale Thermo-Hygrometer



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

#### 1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

#### 2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken

- Voor de controle van de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid voor een gezond woonklimaat.
- Met behaaglijkeitsgraad, hoogste en de laagste temperatuur

#### 3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



**Voorzichtig!**  
**Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



**Belangrijke informatie over de produktveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegeen vocht beschermen.

#### 4. Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van de display af.
- Trek het batterijvak open (zie markering) en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Schuif het batterijvak terug in de behuizing. Het deksel is goed in de behuizing, als je een klik hoort.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De bovenste display geeft de binnentemperatuur aan.
- De onderste display geeft de actuele luchtvochtigheid en het comfortniveau aan.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.

#### 5. Maximum- en minimumwaarden

- Druk op de MAX/MIN toets.
- MAX verschijnt op de display.
- De maximale binnentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de toets.
- MIN verschijnt op het display.
- De minimale binnentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de toets om de display met de actuele temperatuur en luchtvochtigheid te verkrijgen. Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er geen toets wordt ingedrukt.
- De maximum- en de minimumwaarden worden automatisch gereset elke 24 uren.

#### 6. Display temperatuur

- Met de °C/°F toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

#### 7. Comfortniveau

- Op de display verschijnt een smiley om het comfortniveau van het binnenklimaat aan te duiden.

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027.01

### Digitale Thermo-Hygrometer

(NL)

TE DROOG	☺	< 40%	
OPTIMAAL BINNENKLIMAAT	☺	40 - 70%	20 °C...25 °C
TE VOCHTIG	☹	> 70%	
Geen display		40 - 70%	< 20 °C, >25 °C

#### 8. Opstellen

- Met de uitklapbare standaard kunt u het apparaat op effen oppervlakken plaatsen.

#### 9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

#### 10. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven) → Batterij vervangen
Geen correcte display	→ Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

#### 11. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

#### 12. Technische gegevens

Meetbereik:	
Binnentemperatuur:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) omschakelbaar tussen °C en °F
Precisie:	±1°C bij 0°C...+40°C, voor de rest ±2 °C
Luchtvochtigheid:	20... 95 %rH
Precisie:	±5 % bij 40 ...80 %rH, voor de rest ±8 %
Indicatie LL.L:	Waarden zijn te laag
Indicatie HH.H:	Waarden zijn te hoog
Spanningsvoorziening:	1x Batterij knoopcel CR 2025
Afmetingen behuizing:	80 x 100 x 11 mm
Gewicht:	71,4 g (incl. batterij)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.  
02/12

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027.02

### Termómetro-Higrómetro digital

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

#### 1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

#### 2. Ámbito de aplicación

- Para controlar la temperatura y la humedad interior con el fin de tener un clima ambiental saludable
- Con nivel de confort, valores máximos y mínimos

#### 3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- La ingestión de las pilas puede llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

#### 4. Puesta en marcha

- Despegue la película de protección de la pantalla.
- Extraiga el compartimento de la pila (vea marca) y quite la tira de interrupción de la pila. Vuelva a introducir de nuevo el compartimento de la pila en la carcasa. La tapa está correctamente colocado en la carcasa, cuando se escuche un clic.
- Todos los segmentos se iluminan.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- La pantalla superior indica la temperatura interior.
- La pantalla inferior indica la humedad y el nivel confort.
- Para desactivar el dispositivo, retirar la pila.

#### 5. Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla MAX/MIN.
- En la pantalla aparece MAX y el valor máximo de la temperatura y la humedad interna tras la última reposición.
- Pulse la tecla otra vez.
- En la pantalla aparece MIN y el valor mínimo de la temperatura y la humedad interna tras la última reposición.
- Pulse la tecla otra vez para volver a la visualización de la temperatura y la humedad actual. El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona la tecla.
- Los valores máximos y mínimos se reponen automáticamente cada 24 horas.

#### 6. Indicación de temperatura

- Con la tecla °C/°F podrá seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

#### 7. Nivel confort

- El la pantalla inferior aparece un smiley para mostrar el nivel del confort del clima de la habitación.

SECO	☺	< 40%	
CLIMA INTERIOR ÓPTIMO	☺	40 - 70%	20 °C...25 °C

Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso

TFA



CE

Kat. Nr. 30.5027

### Termómetro-Higrómetro digital

(E)

HÚMIDO	☹	> 70%
Ninguna indicación		40 - 70% < 20 °C, >25 °C

#### 8. Instalación

- El soporte plegable permite colocar el dispositivo sobre una superficie plana.

#### 9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

#### 10. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila esta colocada con la polaridad correcta (polo + hacia arriba) → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

#### 11. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

#### 12. Datos técnicos

Gama de medición:	
Temperatura interior:	0 °C...+50 °C (+32 °F...+122 °F) seleccionable °C/°F
Precisión:	±1°C a 0°C...+40°C, si no ±2 °C
Humedad del aire:	20... 95 %rH
Precisión:	±5 % a 40 ...80 %rH, si no ±8 %
Indicación LL.L:	Los valores son demasiado bajos
Indicación HH.H:	Los valores son demasiado altos
Alimentación de tensión:	1x Pila de botón CR 2025
Dimensiones del cuerpo:	80 x 100 x 11 mm
Peso:	71,4 g (incluida pila)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.